

รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา	มหาวิทยาลัยสวนดุสิต
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา	คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1.1 รหัสและชื่อรายวิชา

รหัสวิชา 1553220 ชื่อวิชา การแปลด้านอาหาร
Food translation

1.2 จำนวนหน่วยกิต

3 (2-2-5) หน่วยกิต

1.3 หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

- 1) หลักสูตร : ศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ
- 2) ประเภทของรายวิชา : วิชาเลือก

1.4 อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

- 1) อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา: ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญไพบุลย์
- 2) อาจารย์ผู้สอน: ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจเจริญไพบุลย์

1.5 ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

ภาคการศึกษา 2 ปีการศึกษา 2561 / ชั้นปี 3

1.6 รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (pre-requisite) (ถ้ามี)

ไม่มี

1.7 รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (pre-requisite) (ถ้ามี)

ไม่มี

1.8 สถานที่เรียน

กำลังรอลงเรียน

1.9 วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

วันที่ปรับปรุงรายละเอียดล่าสุด 1 ธันวาคม 2561

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

2.1 จุดมุ่งหมายของรายวิชา

ด้านคุณธรรม จริยธรรม

1. ปลูกฝังให้นักศึกษามีวินัย ตรงต่อเวลา และมีความรับผิดชอบในการเรียนและการทำงานที่ได้รับมอบหมาย
2. ปลูกฝังให้นักศึกษามีการแสวงหาความรู้และประยุกต์ใช้ความรู้ด้านอรรถศาสตร์อย่างมีคุณธรรมและจริยธรรม
3. ปลูกฝังให้นักศึกษายอมรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น มีจิตสาธารณะและทำงานร่วมกับผู้อื่นได้
4. ปลูกฝังให้นักศึกษามีความเข้าใจผู้อื่น เข้าใจความหลากหลายของสังคมและวัฒนธรรม

ด้านความรู้

1. ปลูกฝังให้นักศึกษามีความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการ แนวคิด ทฤษฎี และเนื้อหาสาระสำคัญขององค์ความรู้ทางภาษาเป็นอย่างดี
2. ปลูกฝังให้นักศึกษามีความสามารถในการศึกษาค้นคว้าและพัฒนาองค์ความรู้ของตนเองให้เกิดเป็นการเรียนรู้ตลอดชีวิตได้
3. ปลูกฝังให้นักศึกษาสามารถบูรณาการความรู้ทางภาษาเข้ากับศาสตร์อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องได้เพื่อเสริมสร้างทักษะการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21

ด้านทักษะทางปัญญา

1. ปลูกฝังให้นักศึกษามีความสามารถในการบูรณาการทักษะและสาระทางวิชาการทางภาษาเพื่อการประกอบอาชีพได้
2. ปลูกฝังให้นักศึกษามีการประยุกต์ใช้นวัตกรรมเพื่อพัฒนาทักษะในการสื่อสารและการทำงานเพื่อการเรียนรู้ตลอดชีวิต รวมถึงแลกเปลี่ยนความรู้กับผู้อื่นได้
3. ปลูกฝังให้นักศึกษามีการประยุกต์ใช้องค์ความรู้ทางภาษาเพื่อปรับตัวให้เข้ากับสังคมและวัฒนธรรมที่หลากหลาย

ด้านทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

1. ปลุกฝังให้นักศึกษามีการให้ความช่วยเหลือเพื่อการแก้ปัญหาและสามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นได้อย่างสร้างสรรค์
2. ปลุกฝังให้นักศึกษามีการแสดงความรับผิดชอบต่อการเรียนรู้อย่างต่อเนื่องเพื่อการพัฒนาตนและการช่วยเหลือผู้อื่น
3. ปลุกฝังให้นักศึกษามีการแสดงออกทางภาวะผู้นำและสามารถเป็นผู้ตามได้อย่างเหมาะสมในการทำงานร่วมกับผู้อื่น

ด้านทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

1. ปลุกฝังให้นักศึกษามีทักษะในการใช้คอมพิวเตอร์และการคิดคำนวณเชิงคณิตศาสตร์เบื้องต้น
2. ปลุกฝังให้นักศึกษาสามารถคัดเลือกสื่อและเทคโนโลยีสารสนเทศที่เหมาะสมกับการเรียนรู้และการสืบค้นข้อมูลได้อย่างมีประสิทธิภาพ
3. ปลุกฝังให้นักศึกษาสามารถใช้สื่อและเทคโนโลยีสารสนเทศที่เหมาะสมกับการเรียนรู้และการสืบค้นข้อมูลในการพัฒนาตนให้เกิดการเรียนรู้ตลอดชีวิตได้

2.2 วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เป็นรายวิชาที่พัฒนาขึ้นเพื่อใช้ในการจัดการเรียนการสอนสำหรับหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ พ.ศ. 2554 โดยใช้วิธีการสอนและกระบวนการสอนแบบบรรยาย อภิปราย สัมมนา กรณีศึกษา สอนโดยการใช้งานวิจัยเป็นฐาน การระดมสมอง และการประยุกต์ใช้เครื่องมือและเทคโนโลยีในกิจกรรมการเรียนการสอน

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

3.1 คำอธิบายรายวิชา

ศึกษาหลักการและกลวิธีการแปลเพื่อประยุกต์ใช้โครงการ ปฏิบัติงานทางด้านอาหาร การจัดทำเมนูส่วนผสม และ วิธีการประกอบอาหาร แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ และ ภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

Study principles and translation strategies in order to apply and generate menu including cooking process, ingredient terminologies and structure used in culinary from Thai to English language and English to Thai language.

3.2 จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย	สอนเสริม	ฝึกปฏิบัติ / งานภาคสนาม / การฝึกงาน	ศึกษาด้วยตนเอง
30 ชั่วโมง / ภาคการศึกษา (2 ชั่วโมง * 15 สัปดาห์)	ไม่มี	30 ชั่วโมง / ภาคการศึกษา (2 ชั่วโมง * 15 สัปดาห์)	75 ชั่วโมง/ภาคการศึกษา (5 ชั่วโมง * 15 สัปดาห์)

3.3 จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

อาจารย์ผู้สอนกำหนดวัน เวลาในการให้คำปรึกษาสัปดาห์ละ 6 ชั่วโมงและประกาศให้ผู้เรียนทราบรายสัปดาห์ (เฉพาะรายที่ต้องการ)

หมวดที่ 4 การพัฒนาการเรียนรู้ของนักศึกษา

วิธีการสอนและการประเมินผล

ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา	วิธีการสอน	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	ค่าน้ำหนักของการประเมินผล
<p>ด้านคุณธรรม จริยธรรม</p> <p>1) ตระหนักถึงคุณค่าของคุณธรรมและจริยธรรม</p> <p>2) มีพฤติกรรมที่มีความรับผิดชอบต่อตนเอง สังคมและมีจิตสาธารณะ</p> <p>3) มีภาวะผู้เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ต่อผู้อื่น และสามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นได้ดี</p> <p>4) มีความเคารพในสิทธิและควมมีคุณค่าของตนเองและผู้อื่น</p>	<p>1) อาจารย์มอบหมายงานเดี่ยวและกลุ่มเพื่อให้นักศึกษาฝึกและแบ่งความรับผิดชอบและแก้ปัญหาร่วมกัน</p>	<p>1) อาจารย์ประเมินจากความรับผิดชอบในงานที่ได้รับมอบหมายและส่งงานตรงตามกำหนดเวลา</p> <p>2) อาจารย์ประเมินจากวิธีการแก้ปัญหา ร่วมกันของนักศึกษา</p>	1-15	20%
<p>ด้านความรู้</p> <p>1) มีความรู้และเข้าใจในศาสตร์ที่เป็นพื้นฐานในการดำรงชีวิต</p> <p>2) สามารถจำแนกและอธิบายองค์ความรู้ที่ศึกษา</p>	<p>1) อาจารย์บรรยาย</p> <p>2) นักศึกษาฝึกฝนการแปลและลงมือปฏิบัติการแปลตามหลักการและทฤษฎีที่สอนโดยการทำให้แบบฝึกหัดแปล</p>	<p>1) ประเมินจากคุณภาพของผลงานแปล</p>	1-15	50%

ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา	วิธีการสอน	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	ค่าน้ำหนักของการประเมินผล
<p>3) มีความรู้ที่เกี่ยวข้องกับชุมชนและความเป็นไปของชาติและสังคมโลก</p> <p>4) สามารถบูรณาการและประยุกต์ใช้กับศาสตร์อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงดำเนินชีวิตได้อย่างมีคุณภาพ</p>				
<p>ด้านทักษะทางปัญญา</p> <p>1) สามารถคิดอย่างเป็นระบบ</p> <p>2) สามารถค้นคว้า ศึกษาวิเคราะห์ข้อมูลต่างๆ ได้เป็นอย่างดี</p> <p>3) สามารถประยุกต์ความรู้และทักษะของตนเองในการดำรงชีวิตได้</p> <p>4) สามารถวิเคราะห์และแก้ไขปัญหาในการดำเนินชีวิตได้อย่างสร้างสรรค์</p>	<p>1) อาจารย์ฝึกฝนนักศึกษา มีทักษะในการสืบค้นข้อมูล</p>	<p>1) ประเมินจากคุณภาพของผลงานแปล</p>	1-15	10%
<p>ด้านทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ</p> <p>1) มีความสามารถทำงานเป็นกลุ่มในฐานะ</p>	<p>1) อาจารย์จัดกิจกรรมส่งเสริมให้นักศึกษาเกิดการทำงานร่วมกัน</p>	<p>1) ประเมินจากพฤติกรรมการมีส่วนร่วมในการทำงาน</p>	1-15	10%

ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา	วิธีการสอน	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	ค่าน้ำหนักของการประเมินผล
<p>ผู้นำและผู้ตามได้</p> <p>2) สามารถริเริ่มสร้างสรรค์แนวทางที่เป็นประโยชน์ต่อการดำเนินกิจกรรมต่างๆได้</p> <p>3) มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดีสามารถสื่อสารกับผู้อื่นได้เป็นอย่างดีทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ</p> <p>4) มีการค้นคว้าและวางแผนในการเรียนรู้และพัฒนาตนเองอย่างต่อเนื่อง</p>				
<p>ด้านทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และ การใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ</p> <p>1) มีทักษะในการใช้เครื่องมือที่จำเป็นเกี่ยวข้องกับคอมพิวเตอร์</p> <p>2) สามารถสืบค้นข้อมูล วิเคราะห์เพื่อนำมาประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันได้</p> <p>3) สามารถใช้ภาษาในการสื่อสาร ถ่ายทอด และแลกเปลี่ยนความรู้กับผู้อื่นได้เป็นอย่างดี</p>	<p>1) อาจารย์มอบหมายให้นักศึกษาทำงานแปลที่ต้องสืบค้นข้อมูลโดยใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ</p>	<p>1) ประเมินจากคุณภาพของงานแปล</p>	<p>1-15</p>	<p>10%</p>

ผลการเรียนรู้ที่ต้องการพัฒนา	วิธีการสอน	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	ค่าน้ำหนักของการประเมินผล
4) สามารถนำเสนอและสื่อสารโดยใช้สารสนเทศทางคณิตศาสตร์หรือการแสดงสถิติได้ 5) สามารถเลือกใช้ข้อมูลและสารสนเทศเพื่อประยุกต์ใช้ในการดำรงชีวิตและแก้ไข				

หมายเหตุ ผลการเรียนรู้ตัวเข้ม = ความรับผิดชอบหลัก ผลการเรียนรู้ตัวธรรมดา = ความรับผิดชอบรอง

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

5.1 แผนการสอน (หมวดที่ 5 ข้อ 2)

สัปดาห์ที่ (ชม.)	หัวข้อ/รายละเอียด	กิจกรรมการเรียนการสอน/ใบงาน	สื่อที่ใช้	การวัดและประเมินผล (สัดส่วนการประเมิน)	ผู้สอน
1 (4 ชม.)	แนะนำรายวิชา	1. อธิบาย มคอ. 3 แนะนำรายวิชา และ กฎการเรียน	- รายละเอียดของรายวิชา (มคอ. 3) - เอกสารประกอบการ เรียน	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
2 (4 ชม.)	แนะนำความสำคัญของการแปลและ การแปลด้านอาหาร	1. อธิบายความหมายและความสำคัญ “การแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดทำ บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
3 (4 ชม.)	ประวัติ การแปล และการแปลด้าน อาหาร	1. อธิบาย “ประวัติการแปลและการ แปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดทำ บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
4 (4 ชม.)	แนวคิดและทฤษฎีการแปลและการแปล ด้านอาหาร	1. อธิบาย “แนวคิดและทฤษฎีการแปล และการแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดทำ บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์

สัปดาห์ที่ (ชม.)	หัวข้อ/รายละเอียด	กิจกรรมการเรียนการสอน/ใบงาน	สื่อที่ใช้	การวัดและประเมินผล (สัดส่วนการประเมิน)	ผู้สอน
5 (4 ชม.)	กระบวนการแปลด้านอาหาร	1. อภิปราย “กระบวนการแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการเรียน และแบบฝึกหัดท้ายบท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
6 (4 ชม.)	การปรับบทแปลด้านอาหาร	1. อภิปราย “การปรับบทแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการเรียน และแบบฝึกหัดท้ายบท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
7 (4 ชม.)	การสื่อสารกับการแปลด้านอาหาร	1. อภิปราย “การสื่อสารกับการแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการเรียน และแบบฝึกหัดท้ายบท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
8 (4 ชม.)	ภาษาศาสตร์เชิงสังคมกับการแปลด้านอาหาร	1. อภิปราย “ภาษาศาสตร์เชิงสังคมกับการแปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการเรียน และแบบฝึกหัดท้ายบท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์

สัปดาห์ที่ (ชม.)	หัวข้อ/รายละเอียด	กิจกรรมการเรียนการสอน/ใบงาน	สื่อที่ใช้	การวัดและประเมินผล (สัดส่วนการประเมิน)	ผู้สอน
9 (4 ชม.)	วจนปฏิบัติศาสตร์กับการแปลด้าน อาหาร	1. อภิปราย “วจนปฏิบัติศาสตร์กับการ แปลด้านอาหาร” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
10 (4 ชม.)	การเป็นนักแปลด้านอาหารที่ดี	1. อภิปราย “การเป็นนักแปลด้านอาหาร ที่ดี” 2. สรุปข้อคิดเห็นของผู้เรียน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
11 (4 ชม.)	อภิปรายและฝึกปฏิบัติ	1. อภิปรายและลงมือปฏิบัติ 2. นำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
12 (4 ชม.)	อภิปรายและฝึกปฏิบัติ	1. อภิปรายและลงมือปฏิบัติ 2. นำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
13	อภิปรายและฝึกปฏิบัติ	1. อภิปรายและลงมือปฏิบัติ	- เอกสารประกอบการ	1) ความตรงต่อเวลาในการ	ผู้ช่วย

สัปดาห์ที่ (ชม.)	หัวข้อ/รายละเอียด	กิจกรรมการเรียนการสอน/ใบงาน	สื่อที่ใช้	การวัดและประเมินผล (สัดส่วนการประเมิน)	ผู้สอน
(4 ชม.)		2. นำเสนอผลงาน	เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
14 (4 ชม.)	อภิปรายและฝึกปฏิบัติ	1. อภิปรายและลงมือปฏิบัติ 2. นำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
15 (4 ชม.)	อภิปรายและฝึกปฏิบัติ	1. อภิปรายและลงมือปฏิบัติ 2. นำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการ เรียน และแบบฝึกหัดท้าย บท	1) ความตรงต่อเวลาในการ 2) การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน 3) ความรับผิดชอบในการทำงาน 4) แบบฝึกหัดการแปล	ผู้ช่วย ศาสตราจารย์ ดร. วรวิทย์ กิจ เจริญไพบุลย์
16 (4 ชม.)	สอบปลายภาค				

5.2 การวัดและการประเมินผล

1) การวัดผล :

- งาน 60%
- สอบปลายภาค 30%
- จิตพิสัย 10%

2) การประเมินผล : ใช้ระบบ อิงกลุ่ม อิงเกณฑ์ของมหาวิทยาลัย ดังนี้

ระดับคะแนน (คะแนน)	ระดับผลการเรียน
90-100	A
85-89	B ⁺
75-84	B
70-74	C ⁺
60-69	C
55-59	D ⁺
50-54	D
0-50	F

หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

6.1 เอกสารและตำราหลัก

วรวิทย์ กิจเจริญไพบุลย์. (2561). เอกสารประกอบการเรียนรายวิชาการแปลด้านอาหาร. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. มหาวิทยาลัยสวนดุสิต.

6.2 เอกสารและข้อมูลสำคัญ

พิมพ์พันธุ์ เวสละโกศล. (2558). การแปลภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ผ่องศรี สีมพร้อมชัย. (2559). การแปลให้เก่ง คู่มือนักแปลมืออาชีพ. กรุงเทพฯ: สมาคมผู้จัดพิมพ์และผู้จัดจำหน่ายหนังสือแห่งประเทศไทย.

อัจฉรา ไสค์ตรูโกล. (2554). จุดมุ่งหมาย หลักการ และวิธีแปล. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

6.3 เอกสารและข้อมูลแนะนำ

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

7.1 กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษามีวิธีการในการดำเนินการดังนี้

- 1) นักศึกษาประเมินตนเองในผลการเรียนรู้แต่ละด้าน

7.2 กลยุทธ์การประเมินการสอน

- 1) ใช้แบบประเมินอาจารย์ผู้สอนโดยนักศึกษา
- 2) ใช้แบบประเมินตนเองสำหรับนักศึกษา

7.3 การปรับปรุงการสอน

มีการปรับปรุง และเปลี่ยนแปลงไปตามปัจจัยต่าง ๆ ได้แก่ แบบประเมินประสิทธิภาพการสอนของ อาจารย์ งานวิจัยใหม่ ๆ และความก้าวหน้าของศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง

7.4 การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

1. การทวนสอบโดยผู้สอน มีวิธีการดังนี้

1.1 สังเกตพฤติกรรมนักศึกษาระหว่างการเรียนเพื่อนำข้อมูลมาเปรียบเทียบกับผลการเรียน

- 1.2 ตรวจสอบคุณภาพงานแปล

- 1.3 ตรวจสอบคะแนน ผลการเรียน และระดับคะแนน

ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมิน		
	การสังเกตพฤติกรรม	การสอบ	การปฏิบัติ/การนำเสนอผลงาน
คุณธรรม จริยธรรม	✓		
ความรู้	✓	✓	✓
ทักษะทางปัญญา		✓	✓
ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ	✓		
ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้ไอที	✓		✓

2. มีการทวนสอบคะแนน และผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับหลักสูตรทุกภาคเรียน
3. มีการทวนสอบผลลัพธ์การเรียนรู้ระดับคณะฯ ทุกภาคเรียน

7.5 การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

ผู้สอนสรุปผลการจัดการเรียนการสอนใน มคอ. 5 เสนอหลักสูตรเพื่อพิจารณาปรับปรุงเนื้อหา วิธีการ จัดการเรียนการสอน กิจกรรมการเรียนรู้ การวัดและประเมินผล สิ่งสนับสนุนการเรียนรู้ และปรับปรุงในปีการศึกษาถัดไป